

*1870*

*Embajada de la República del Paraguay en la República de China - Taiwán*

---

## **REQUISITOS GENERALES PARA LA EXPEDICIÓN DE PODERES**

La Embajada de la República del Paraguay en la República de China (Taiwán) – Sección Consular, informa que aquellas personas interesadas en solicitar la expedición de Poderes Generales o Especiales deberán cumplir con los siguientes requisitos de conformidad con las normas legales vigentes en la República del Paraguay:

- a) Las personas que se presenten como PODERDANTES, así como aquellas que se definan como APODERADOS, deberán ser mayores de edad y encontrarse en pleno juicio de sus acciones (capacitadas para tomar decisiones de esta índole), conforme lo establece el Código Civil Paraguayo.
- b) Presentar el borrador del (de las) poder (es) por conferir. Dicho texto será debidamente redactado por un profesional abogado o escribano. El mismo, debe contener los datos precisos del o los inmueble/s o mueble/s a ser tenido/s en cuenta para la aplicación del documento de Poder (General o Especial) a ser expedido por esta Representación.
- c) Copia legible de los documentos personales vigentes de los PODERDANTES.
- d) Documento que acredite el estado civil del PODERDANTE.

Observación: Es importante considerar que de acuerdo a la legislación paraguaya, toda persona que desee expedir un poder a otra y se encuentre legalmente casada, deberá estar acompañada de su cónyuge al momento de solicitar la expedición del documento en cuestión; debiendo - el/la cónyuge - presentar similar documentación, si el objeto del instrumento jurídico hace referencia a bienes gananciales.

- e) Copia legible de los documentos personales vigentes de la persona que resultara como APODERADA (Obligatorio).
- f) Dirección física (lugar de residencia permanente) de las PODERDANTES y de la persona APODERADA (obligatorio).

Asimismo, se pone a conocimiento de los interesados que:

La revisión de documentos presentados: Una vez revisada toda la documentación presentada y si no hubieran inconvenientes, se procede a la preparación del documento a ser expedido.

*"Sesquicentenario de la Epopeya Nacional 1864 -*



*1870*

*Embajada de la República del Paraguay en la República de China - Taiwán*

---

Todos los borradores presentados deben estar expresados en idioma español redactados por un abogado o un escribano paraguayo.

El asentamiento de firma con la comparecencia personal del (de los) PODERDANTE/S ante la autoridad consular: Se realiza previo acuerdo de cita con la AUTORIDAD CONSULAR, a los efectos de realizar el acto de firmas por parte del o las PODERDANTES, quienes en todos los casos deberán presentar sus documentos personales originales.

La atención al público de la Sección Consular: Es de lunes a viernes de 09:00 a 16:00 horas.

Pago del arancel consular correspondiente: El PODERDANTE realizara el pago del arancel correspondiente de acuerdo a lo establecido en la Ley 4033/2010 del Arancel Consular y la Circular VMAAT/DGAC/DPC/ No 08/2024 de la Republica del Paraguay. (Poder General: 115 USD/Poder Especial: 95 USD + un honorario igual a 5 jornales mínimo de un otorgante; y si mas de un otorgante, 3 jornales más, y los costos cobra según el cambio del primer día hábil del Banco Central del Paraguay).

Observación importante. Dicho pago se realiza a través de la cuenta bancaria habilitada en el CTBC BANK, cuyas oficinas atienden al público de lunes a viernes de 09:00 a 15:00 horas.

1870

*Embajada de la República del Paraguay en la República de China - Taiwán*

**授權書核發條件**

巴拉圭共和國駐華大使館領事事務處依據本國現行有效法律告知欲申請一般及特別授權書核發之相關當事人必須備妥以下條件：

- a) 依巴拉圭共和國民法規定，授權人及被授權人均需為具有完全行為能力之成年人〈具備此文件決定權〉。
- b) 出示所需申請經由本處核發之授權書草稿〈Word 檔〉，該並具備該〈一般/ 特別〉授權書草稿需經由專業代書或律師擬稿並載明動產/不動產之確切資料。
- c) 授權人有效巴拉圭身份證件清晰影本。
- d) 授權人婚姻狀況之有效證明文件。  
重要事項：根據巴拉圭共和國法規，所有申請核發文件授權予另一人之當事者在當時若為合法為已婚身份，會因該文件在法律上涉及到共同財產之由，則其配偶也必須一同出席並繳交與授權者相同之身份證明文件。
- e) 被授權人之有效身份證明文件清晰影本
- f) 授權人及被授權人之具體居住地址〈永久居住地〉。

**此外，告知相關當事者：**

- 所需文件之審閱：一但所有出示之證明文件審閱無誤，再進行申請核發文件之準備。
- 所需文件均需為巴拉圭律師或代書擬定之西班牙文草稿。
- 授權人同意本人親臨領事當局簽署：授權人需先與領事負責人預約前來簽署文件之日期，並出示所有相關證明文件之正本。
- 領事事務處對外作業時間為：週一至週五早上九點至十二點及下午一點至四點。
- 領事關稅繳付：授權人需依巴拉圭共和國領事關稅法 4033/2010 以及 2024 年 9 月 VMAAT/DGAC/DPC/No 8 通知條繳付相關款項。(一般授權:115 美元/特別授權:95 美元 + 5 日最低工資費用，倘若授權人超過一位，每位授權人再加 3 日最低工資費用，工資費用以每月巴拉圭中央銀行第一個工作日匯率計算)。  
注意事項：上述款項需至巴拉圭共和國大使館於中國信託商業銀行開立之帳戶繳納；該銀行對外營業時間為上午九點至下午三點整。